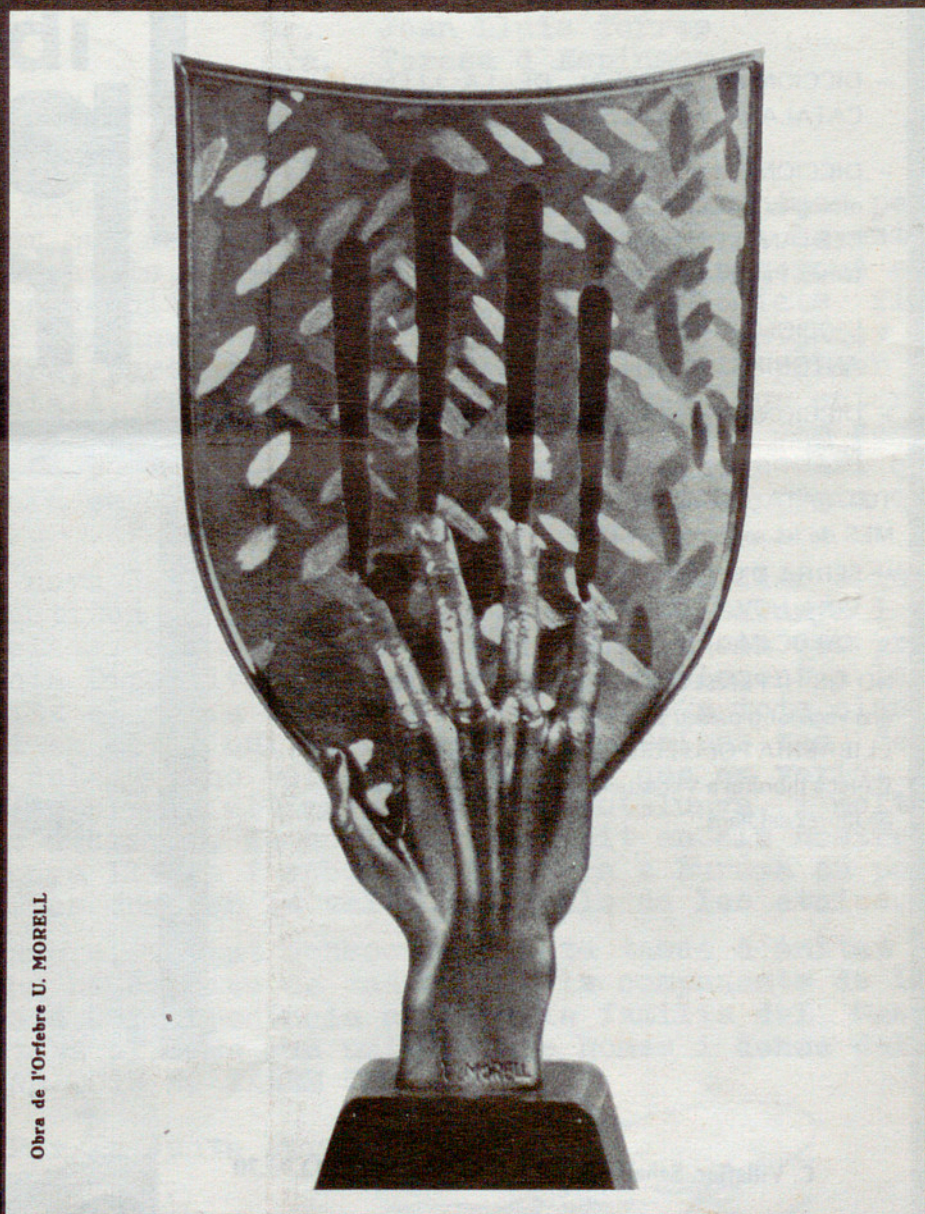




CASAL

CARACAS - N.º 3
DESEMBRE 1975

A
T
A
L
A



Obra de l'Orfèbre U. MORELL

Avda. Orinoco, final carrer París, Qta. Mirymarh, Urb. Las Mercedes, Caracas, Veneçuela - Telèfon 91.27.19

LLIBRES DE REFERENCIA QUE HAN D'ESTAR
EN TOTA LLAR CATALANA:

- DICCIONARI GENERAL DE LA LLENGUA CATALANA, Pompeu Fabra..... 80,00
- DICCIONARI CATALA IL-LUSTRAT amb etimologies i equivaléncie en CASTELLA, FRANCES i ANGLÉS i molts vocabularis sobre diferents temes, Pal-las..... 75,00
- DICCIONARI DE SINONIMS, IDEES AFINS I ANTONIMS, per S. Pey Estrany..... 75,00
- DICCIONARI ENCICLOPEDIC CATALA (4 Volums)

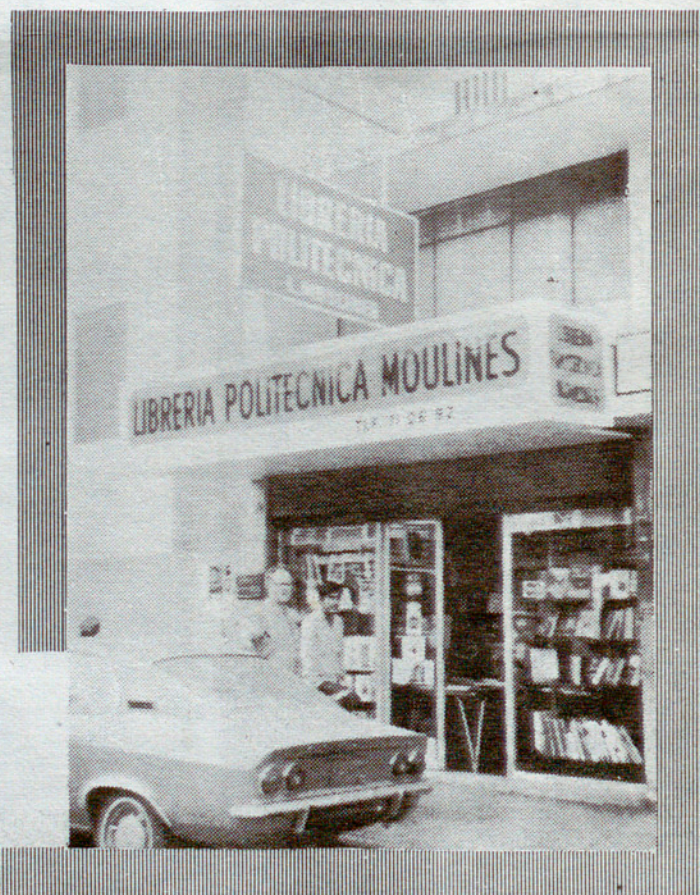
TOT CATALA HA D'ESTAR SUBSCRIT A UNA o MES de les següents Revistes:

- SERRA D'OR (Catalunya)
- VIDA NOVA (França)
- XALOC (Mèxic)

NO US HI PENSEU MES (no sigueu "garrapus" per una vegada) u passeu per la
LLIBRERIA POLITECNICA MOULINES

L'única llibreria a Venezuela on es troben tota classe de llibres catalans.

libreria Politécnica Moulines



C. Villafior, Sabana Grande- Telef. 71.06.92 - 72.93.70

COMUNITAT DELS PAÏSOS CATALANS I OCCITANS

CASAL CATALA

Benvolgut Consoci :

Ens plau amb la present, fervos arribar a les vostres mans aquesta senzilla missiva en la que posem del vostre coneixement l'anomenament de la nova Junta Directiva del Casal Catalá, elegida en la darrera Assemblea Ordinária, efectuada el dia 1 de novembre prop-passat, que és com segueix :

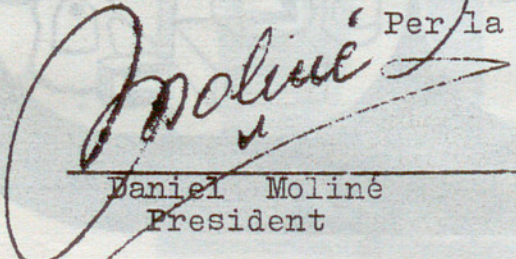
President	Sr.	Daniel Moliné
Vice-President	Sr.	Rafael Pena
Secretari General	Sr.	Carles Cabañas
Secretari d'Actes	Sra.	Rosa Moreno
Comptador	Sr.	Josep Caldes
Tresorer	Sr.	Alipio Morell
Relacions Públiques	Sra.	Conxita d'Espinasa
Vocal	Sr.	Joan Lluís Torres
Vocal	Sra.	Teresa d'Espinasa
Vocal	Sr.	Everest Guix
Vocal Suplent	Sr.	Jaume Puig
Vocal Suplent	Sr.	Josep Claramunt

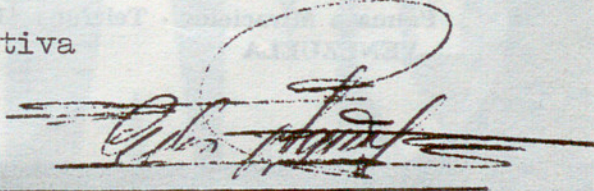
La nova Junta Directiva aprofita l'avinantesa per a saludar-vos i afirmar que mantindrem vigents tot el que hi ha establert en els nostres Estatuts, i que farem tot el possible perquè el caliu de família que ha gaudit entre tots els nostres associats fins el dia d'avui segueixi perenne. Volem, doncs, seguir les petjades dels nostres antecessors, particularment, en la persona del primer President del Casal Catalá, Sr. Antoni Espinasa, qui amb llur entença de caràcter ha fet que la nostra Entitat es desenvolupés com senyera de Catalunya a Venezuela en els moments que ha sigut necessari que la veu del Casal Catalá es sentís com protesta i repudi al régim que ocupa la nostra terra.

La nova Junta Directiva té el concepte clar e indefectible de que llur actitud ha d'ésser la de servir a Catalunya i a tots els nostres associats, aquesta premissa és la constància que preval en el sí de la Junta Directiva i, així, servirem noblement a la causa per la qual lluita el poble catalá. Estem oberts a tota classe de dialóg que comporti en ell l'unitat de tots els catalans tan de Venezuela com d'arreu del món; no volem pas vexar ni que ens vexin, no volem ser ni els primers ni els últims, volem per Catalunya, i molt més en aquests moments decisius, la noblesa d'esperit en els nostres ideals dins una Catalunya lliure i sobirana, de cara a Europa on poc a poc i, cada dia mes, es compren la valua innegable de les etnies.

Llavors, volgut consoci, aquesta tasca d'unitat entre tots els catalans hi és dins de cadascun dels components de la Junta Directiva en justa corresponència a la bella família del Casal Catalá. Imposem-nos tots el lema que unifica als homes i dones dels Països Catalans : ENTRE TOTS HO FAREM TOT.

Per la Junta Directiva


Daniel Moliné
President


Carles Cabañas
Scre. General

MADAME SABEL ADROHER

Carrer Real de Sab. Grande, edif. Celeste,
apt. 12 - Tels.: 71.18.19 - 71.10.73

MASSAGISTA:
TRACTAMENTS PER ELI-
MINAR LES ARRUGUES I
REAFIRMAR ELS TEI-
XITS.
REJOVENIMENT DEL CU-
TIS AMB MASCARILLES
DE PLACENTA.



Margo

BOUTIQUE

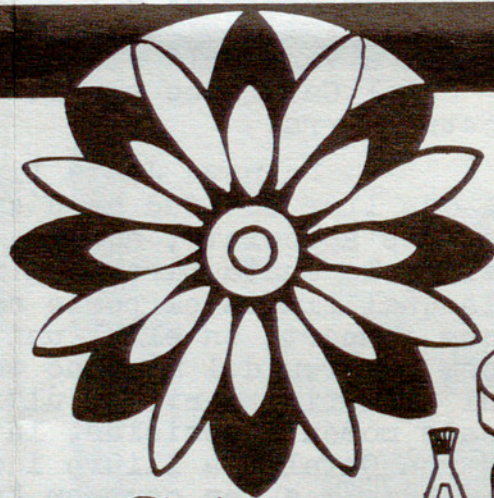
Carrer Real de Sab.
Grande, edif. Celeste,
loc. A, al costat de la
galeria Bolivar -
Tel. 71.08.85.



Perfumeria

SANTA TERESA

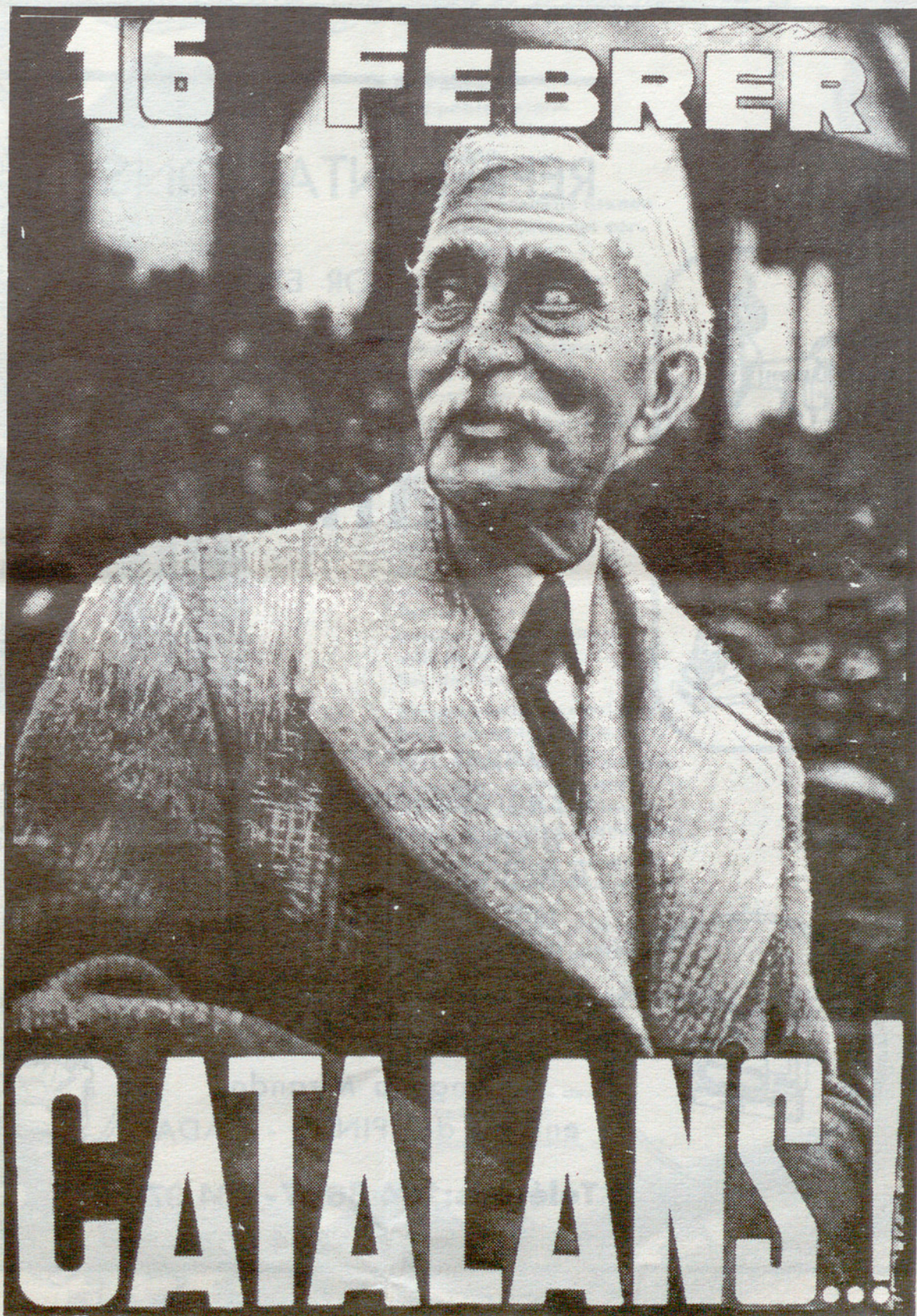
Palma a Miracielos - Teléfono: 41.20.16 - CARACAS,
VENEZUELA



FRANCESC MACIA

1859-1933

42.è Aniversari de la mort de l'Avi



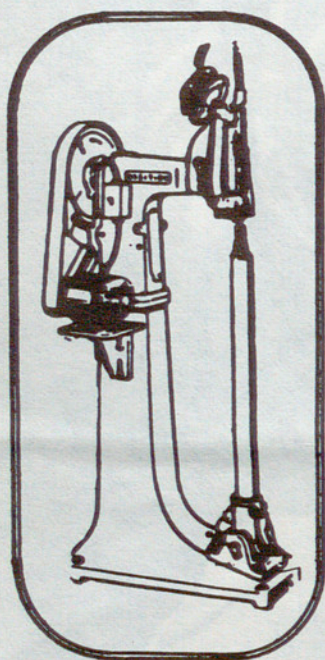
CATALANS!



C.V. Grap's C. A.

REPRESENTACIONS

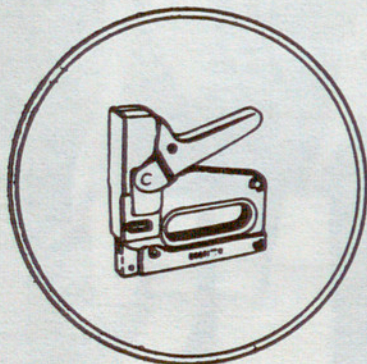
DISTRIBUIDOR EXCLUSIU
DELS - PRODUCTES



BOSTITCH



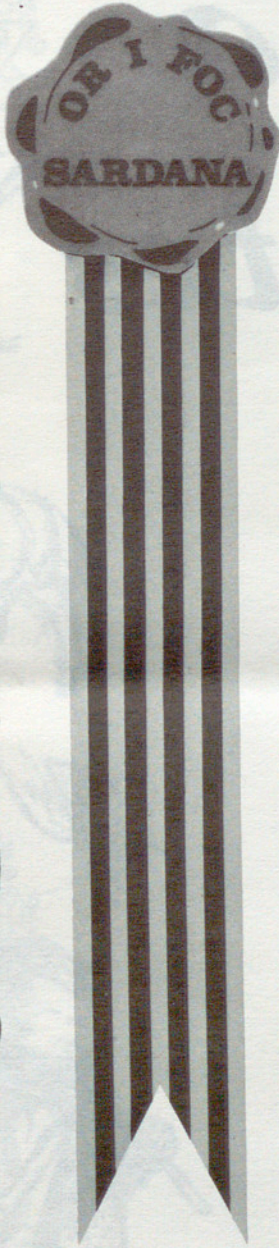
- Grapes Industrials i d'Oficina
- Engrapadores Industrials i d'Oficina
- Rotlles de filferro per a màquines cosidores i papereria.



Avinguda Miranda,
enfrent del PIN 5 - CADA



Teléfons: 284 3667 - 284 9733
284 8077



**Bell paradís
bell poble català.
Es terra de titans.
Es or i foc.**

**Es un jardí
brodat de clavells blancs
que portem dins del cor.
Es pom de flors.**

**Som les nou regions
nobles i cristians,
junts com a germans,
tot dantsant saltem
xics, joves i grans
donant-nos les mans.**

**Or'sagrat sempre més
senyera tú seràs.
Foc gloriós com tresor
del poble català.**

**Nostra ensenya
brilla com el sol,
es com l'or,
or de l'amor.
Quatre barres
omplen nostre escut,
són de foc,
foc de l'honor.**

**Alegrement tots cantarem,
joiosament tots ballarem.**

**La sardana és dansa bella,
és gentil i molt galana,
de tot un poble és l'anella
i és ball que ens agermana.**

**Es nostra verge moreneta
el tresor que a Montserrat
tots venerem.
D'aquesta terra n'és la guia,
n'és la llum i el perfum
dels catalans.**

**I des dels cims d'aquests turons
sempre en sereu
reina gloriosa i triomfant.**

**Lletra i música de:
Manuel Canals**

Estrenada a Barcelona, el 22-6-75

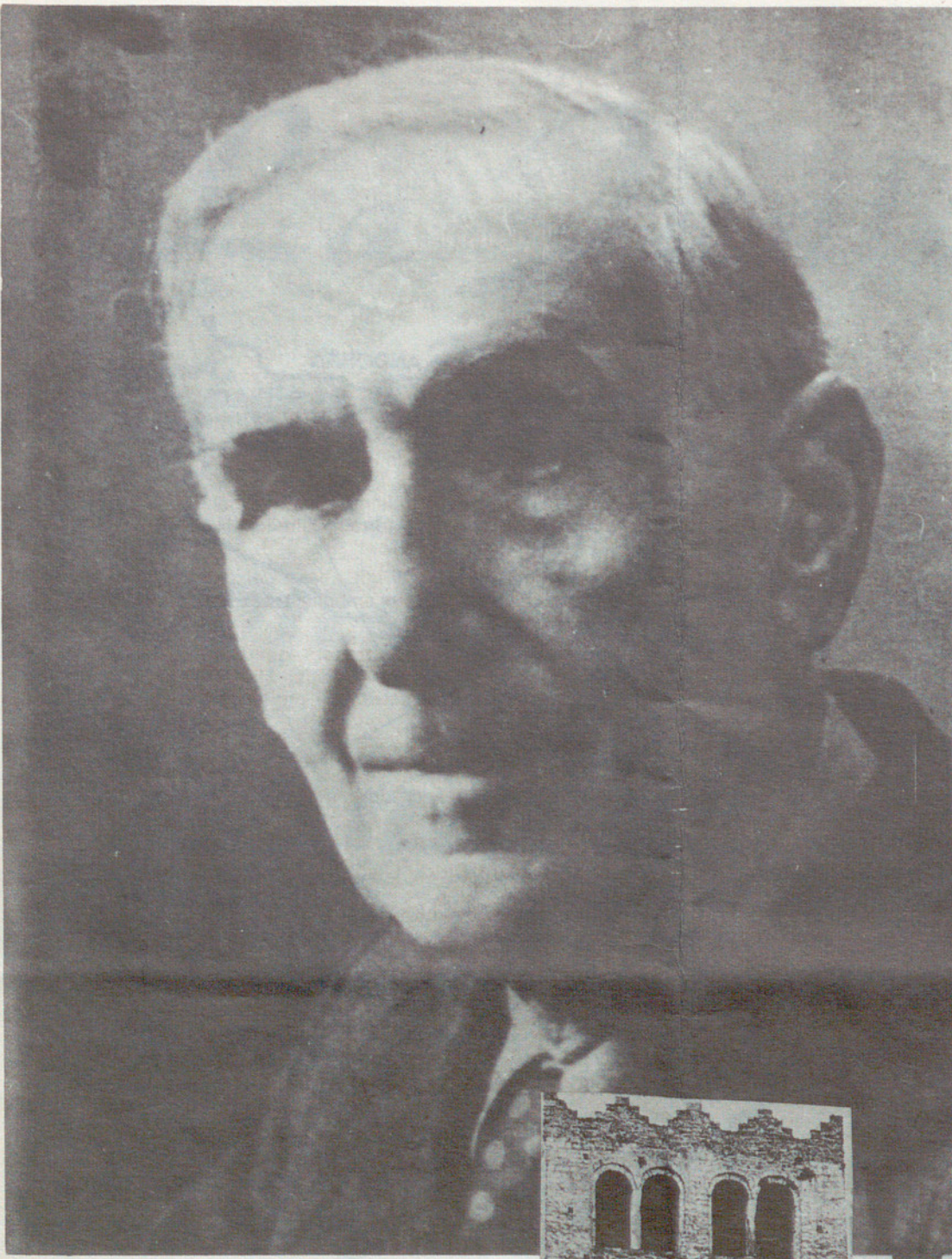
La Junta Dire
us desitja
bones festes
de nadal
i feliç
any
1.976



Directiva



Els infants canten.
Arreu del món els infants canten.
Cadascú en l'idioma que li és propi.
Als Països Catalans, de Salses a Guardamar, de Fraga fins a Maó,
els infants canten també, i ho fan en català.



POMPEU FABRA

En homenatge

*Beviem a glops
aspres vins de burla
el meu poble i jo.
Escollàvem forls
arguments del sabre
el meu poble i jo.
Una tal lligó
hem hagut d'entendre
el meu poble i jo.
La mateixa sort
ens uní per sempre:
el meu poble i jo.
Senyor, servidor?
som indestriables
el meu poble i jo.
Tenim la raó
contra bords i lladres
el meu poble i jo.
Salvàvem els mots
de la nostra llengua
el meu poble i jo.
A baixar graons
de dol apreníem
el meu poble i jo.
Davallats al pou
esguardem enlaire
el meu poble i jo.
Ens alcem tots dos
en encesa espera
el meu poble i jo.*

Salvador Espriu



1948 - 1975
XXVII ANIVERSARI
DE LA MORT
DE L'ENGINYER
DE LA
LLENGUA CATALANA



H O M E N A T J E

A

J A U M E T A R R A D A S

M E S T R E E N G A I S A B E R

=====

El dia 22 del passat mes de novembre, la nostra Entitat va retre homenatge al seu President de la Comissió de Cultura, senyor Jaume Tarradas Barrera, per haver guanyat per tercera vegada un premi, en aquest cas, l'Englantina d'Or, en els Jocs Florals de la Llengua Catalana celebrats a Caracas el dia 26 d'octubre d'enguany en el Teatre Municipal. Fou per nosaltres emocionant quan en plena Gaia Festa se'l nomenà Mestre en Gai Saber.

No podem pas deixar passar aquest fet com una cosa mes dins el sí del nostre Casal Català i més quan el senyor Tarradas és molt volgut per tots els Consòcis que, en aquells moments, vivíem la satisfacció pel premi que se li otorgà en la Justa Literària i més encara pel seu anomenament. Era unànim doncs, que li mostressim els nostres sentiments d'afecte per mitjà d'un homenatge. Aquest va prendre vida i el senyor Jaume Tarradas va trobar el caliu de tots els Socis en un senzill acte on es respirava l'essència catalanista de tots els presents davant l'home que amb la poesia obra nous horitzons a la llengua catalana.

La presentació de l'acte fou a càrrec del senyor Carles Cabañas, Secretari General del Casal Català, el qual passà la paraula al consòci senyor Josep Montes, qui amb paraules molt ajustades a la tasca catalanista de tota la vida del senyor Tarradas, unia a ella la poesia per enaltir els valors de la llengua de la nostra Pàtria; tasca també digna i lloable per a tots els catalans que vivim amb l'esperança de veure un dia no llunyà la sobirania de Catalunya. El seu parlament fou recolzat pels aplaudiments de tots els assistents. Tot seguit parlà el senyor Florenci Guix, que ens comptà les diverses facetes i anys en que fou premiat en els Jocs Florals de la Llengua Catalana i en cadaescun d'ells el senyor Tarradas ens llegia la poesia premiada, totes elles plenes de realisme i d'una polcritut poetica digna de lloança. El senyor Florenci Guix, amb la seva característica bonhomia, seguí perlant-nos dels Jocs Florals de la Llengua Catalana i dels homes que com el senyor Tarradas enriqueixen amb la poesia la nostra llengua i amb ella la continuïtat del nostre poble. A l'acabament de llur parlament fou molt aplaudit. Tot seguit el senyor Jaume Tarradas es dirigí als assistents amb paraules d'agraïment per l'homenatge que se li retia. Totes elles plenes de modestia que anaven brodant un contingut curull d'esperitualitat dins les valoracions de la nostra terra i del nostre pervindre, aquest pervindre de Catalunya i el de tots els catalans, cada dia més segur i més cert en quan la llengua catalana arribi culturalment a tots els indrets de la nostra terra i en tots els nivells socials dels Països Catalans. Ens explicà com les seves poesies tenien un origen, unes d'esperança i d'altres amb l'angoixa de que la nostra gent quedés per sempre adormida sota el signe de la por i la desesperança... Llavors llegí varies poesies i ens anava comentant els motius que l'inspiraren i, la darrera, premiada en els Jocs Florals - TAUS -, tota plena de confiança en l'esdevenidor, el despertar de les pedres mil·lenàries, és el reviure de les arrels de la Pàtria, son les branques verdes i florides que imposaran el perfum de la justícia d'una terra que fou vexada i que d'anys lluita per conquerir la seva llibertat.

Ací un petit extracte pres taquigràficament :

Mireu-nos i les nafres del flagell ens glorifiquen.
Escolteu-nos i ressó mil·lenari la nostra paraula

Per mai més el pa no se'ns tornaràsever
ni ens torçarem sota el pes dels seculars espectres;

que ens hem llevat el malefici que en altres temps,
en altres terres, cremà les ales del quetzal.

Som fruit i saó dels caiguts sense història
i duem a les mans el mandró de foc de la supervivència.

Som la resurrecció i el futur dels cossos cremats en vilipendi
i el pol.len fulgurant de les aurores:
ambosta ardent dels atributs celestes.

Som el redreçament d'aquella veu promibida
que llevarà a les pedres senyals d'estel i de sembra.

Som les masses que han cantat les agonies dels herois
i els deus que alliberen les seves paraules.

Som l'esbatiment de la pedra que persegueix la seva forma viva
en les arrels dels cossos i en les arrels de l'aire.

Som l'aire que dona infinit a la paraula que en el seu panteix
irradia la gestació d'un home o d'una primavera.

Som l'enigma de la paraula que fecundà la sement del nostre cant,
el cant inajornable en l'eterna paternitat de Déu.

Som el gresol que refon a camins recents formes de mil.lenis
concebudes en la lluita i l'agonia.

I en nosaltres neix el desdoblament dels cants bélics
perqué hem begut la sang dels herois sense nom.

Alçarem túmuls amb totes les morts fecundes
i estampirem en el temps el cop de roc que ens donarà història i

Després d'haver-nos llegit la poesia - TAUS - premiada en els darrers Jocs Florals de la Llengua Catalana, tota la concurrència, dempeus, apaludí al Mestre en Gai Saber, Jaume Tarradas. Després, el President del Casal Català senyor Daniel Moliné, abans de cloure l'acte va fer el següent parlament: Amics tots. En nom de la Junta Directiva us donc les gràcies per l'assistència en aquest homenatge al nostre Consóci i President de la Comissió de Cultura, l'amic Jaume Tarradas.

Com a President del Casal Català, estic força content de que el meu primer acte oficial hagi estat aquest de presidir l'homenatge a l'amic Tarradas, guanyador de l'Englantina d'Or en els Jocs Florals de la Llengua Catalana d'enguany i pel seu nomenament de Mestre en Gai Saber.

La gran història dels pobles és una forja de fets guerrers i culturals que comportan el caràcter dels seus naturals i estableixen junt amb l'economia les virtuts de tota la comunitat. Avui i aci, al retre homenatge al Mestre en Gai Saber de la llengua catalana, Jaume Tarradas, tenim la seguretat de que a més d'efectuar una acte de justícia a la seva persona, col.laborem també a fer història, història de Catalunya. Els catalans i els amics dels catalans aci reunits, han volgut en aquest acte remarciar el treball del poeta i fer-lo partícip de la gran admiració que per ell sentim. Aquest acte d'avui i degut als moments d'agitació actual a la península Ibèrica, té la significació de posar en evidència el treball dels homes de l'exili junt amb la ferma creença de que la feina d'avui no es en va, donà fruits i formarà part, com deia en principi, de l'història de la nostra terra, la hostòria de Catalunya quan la Pàtria sia alliberada.

Mestre Jaume Tarradas, tots quants aci guaitau sòm admiradors de la vostra tasca i, hem vingut a donar-ne fe, també d'altres que per enfermetat o altres raons no hi son,

us donen també testimoniatge de que el seu esperit hi és entre nosaltres, també ens plau anomenar al nostre primer President del Casal Català, l'amic Antoni Espinasa, que junt amb el Vice-President, Rafael Pena, iniciaren, a les acaballes de la passada Junta amb tots els seus components, aquest homenatge que amb tanta emoció us ofereixen els vostres consòcis del Casal Català i els seus amics.

Mestre Jaume Tarradas, a vós i a la vostra esposa llarga vida per a gaudir d'aquestes satisfaccions i, que la vostra tasca, junt amb la de tots els catalans ben nascuts, ens conduixin ben prompte a gaudir d'una Pàtria lliure i sobirana.

Pel Casal Català, per Catalunya i

Visca Catalunya Lliure i



EL BAR RESTAURANT DEL CASAL CATALÀ us ofereix tota mena de menjars bons i barats.

PROVEU-LOS!



h.i.s.[®]

INTERNACIONAL C.A.

DANIEL MOLINE
Representant

Caracas

DE L'ALGUER

La setmana santa a l'Alguer tingué enguany una ressonància particular, sobretot per la prestigiosa presència d'eminents personalitats : Ricard Vilar Guix, alcalde de Tarragona, ciutat agermanada amb l'Alguer ; el doctor Josep Trueta, humanista i biòleg de gran fama ; el professor Antoni M. Badia Margarit, il·lustre docent i filòleg ; el doctor Octavi Saltor, advocat, poeta, estimadíssim amic de l'Alguer. Feia corona a tan estimables personatges una colla d'uns dos-cents catalans de dues expedicions turístiques convergents. Foren dies inoblidables : pertot arreu una atmosfera de germanor, una florida d'enllaços de noves amistats... I es respirava, incessant i viva, la presència del nostre Rafael Catardi. Amb delicada atenció l'alcalde Vilar Guix i el Dr. Saltor van homenatjar amb rams de flors la tomba de l'il·lustre patrici i quan el Dr. Saltor va llegir davant de la tomba el seu preciós poema, teníem tots les llàgimes als ulls. Deia així :

Si en vida comanares legions
i els duies a l'estrènua batalla,
en mort la nostra llengua amb tu no calla
i el teu conjur dilata els horitzons.

Mediterranis foren els teus mons,
pacífic el teu gest. Mai la baralla
pogué en ton esperit trobar una falla
ni entelar el teu esclat d'il·lusions.

La teva tomba, monument patrici,
consagra el teu delit esponsalici
que ens il·lumina amb perennal claror.

El laci per l'Alguer va a Catalunya
i encara ets tu qui la batuta empunya
d'aquest magne concert de germanor.

El diumenge de Pasqua, al matí, missa en català, a l'església de N.S. de la Misericòrdia i tot seguit la solemne processó del Crist ressuscitat ; al vespre, en la sala del Gran Hotel Catalunya, un sopar de germanor. Parlaments de l'alcalde de Tarragona, Vilar Guix, ja esmentat, de l'alcalde de l'Alguer, Gavino Cadoni, del dr. Octavi Saltor i d'altres personalitats. La coral del « Centre d'Estudis Algueresos », dirigida pel jove Pau Dessi, actuà en un concert de cançons, antigues i modernes. A conclusió, algueresos i catalans cantaren tots junts el « cant dels adeus ».

— Gran èxit tingué l'exposició que el Centre d'Estudis Algueresos va fer en la torre del Portal Reial : foren presentats documents d'excel·lent importància històrica, entre els quals uns pergamins del rei En Pere IV, una reconstrucció plàstica de l'antiga fortalesa, nombroses testimoniances, aspectes inèdits, etc. L'afluència de públic fou increïble i cal dir que els estudiants de tota mena d'escoles visitaren l'exposició manifestant un interès vívid. En el mateix temps foren recollits molts milers de firmes per a la realització d'un « antiquarium » alguerès.

— La nova junta directiva del C.E.A. és així constituïda : president : Antonella Salviatti. Consellers amb oficis particulars : Paolo Dessi, Maria Piga, Uccio Oppes, Sergio Costantino. Revesteixen altres càrrecs : Pasqual Gallo, Agostino Salis, Antonio Zedda, Mario Salviatti, Licia Biondi i Tina Piga.

— El dr. Uccio Oppes va obtenir l'accèssit al premi Larratea (Institut d'Estudis Catalans) amb un treball d'investigació geològica pertanyent al territori alguerès.

ESCOLA CADI

Classes d'anglès i repàs
de primari i batxillerat.

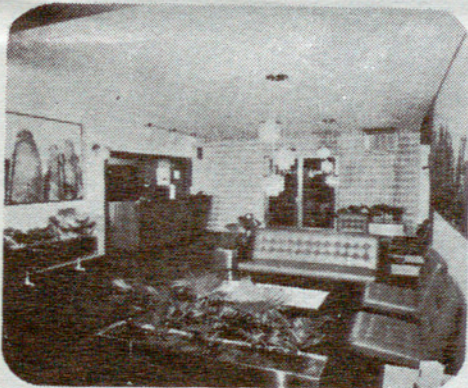
Carrer Avila Quinta No.10
La Castellana
Telef.: 33.18.54

Directora
ROSA MORENO ROGER



HOTEL RESIDÈNCIA MONTSERRAT

S. E. PLACA ALTAMIRA.
AP. CORREUS: 68005
TELEFON: 32.39.61 (7 LINEES)
CABLE: RESERRAT.
CARACAS — VENEZUELA



Situat immillorablement dins la zona més selecta i millor comunicada de la ciutat. Apartaments-estudi molt comodes, perfectament amoblats, inclòs cuina amb equip complet. Habitacions per a una o dues persones, també amb telèfon, T.V., aire refrigerat, bany amb aigua calenta i freda, etc.

Estacionament propi.

Restaurant "PORTOFINO" a la planta baixa.

Ambient familiar

Afiliats a la vostra Targeta de Crèdit.

Preus especials a partir d'una setmana d'estança.

DIRECCIÓ CATALANA
HI SEREU ELS BENVINGUTS!

HOTEL
RESIDENCIAL
MONTSERAT

Urgencia

Buenos Aires

Casa Cultural Catalana
Cailla 77 Avenida 6



Airm

60
